

Rom

Chapter 11

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Λέγω οὖν, μὴ ἀπόσωτο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ? μὴ γένοιτο!
Ninasema basi, je aliwakataa - Mungu - watu wake? La hasha!
[G3004](#) [G3767](#) [G3361](#) [G0683](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1096](#)
- καὶ γὰρ ἐγὼ Ἰσραηλίτης εἰμί, ἐκ σπέρματος Ἀβραάμ, φυλῆς
kwa-maana hata mimi Mwisraeli mimi, kutoka-kwa uzao wa-Ibrahimu, kabila
[G2532](#) [G1063](#) [G1473](#) [G2475](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4690](#) [G0011](#) [G5443](#)

Βενιαμίν.

ya-Benyamini.

[G0958](#)

Basi nauliza: Je, Mungu amewakataa watu wake? La, hasha! Mimi mwenyewe ni Mwisraeli, tena uzao wa Abrahamu kutoka kabila la Benyamini.

- 2 οὐκ ἀπόσωτο ὁ Θεὸς, τὸν λαὸν αὐτοῦ, ὃν προέγνω. ἢ
haku wakataa - Mungu, - watu wake, ambao aliwajua-tangu-awali. au
[G3756](#) [G0683](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G3739](#) [G4267](#) [G2228](#)
- οὐκ οἶδατε ἐν Ἡλίᾳ τί λέγει ἡ γραφή? ὡς ἐντυγχάνει τῷ
hamjui hamjua katika Eliya nini inasema - Maandiko? jinsi anavyomsihi -
[G3756](#) [G1492](#) [G1722](#) [G2243](#) [G5101](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1124](#) [G5613](#) [G1793](#) [G3588](#)
- Θεῷ κατὰ τοῦ Ἰσραήλ,
Mungu dhidi-ya - Israeli,
[G2316](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2474](#)

Mungu hajawakataa watu wake, ambao yeye aliwajua tangu mwanzo. Je, hamjui yale Maandiko yasemayo kuhusu Eliya, jinsi alivyomlalamikia Mungu kuhusu Israeli?

- 3 Κύριε, τοὺς προφῆτας σου ἀπέκτειναν; τὰ θυσιαστήριά σου κατέσκαψαν;
Bwana, - manabii wako waliua; - madhabahu yako walibomoa;
[G2962](#) [G3588](#) [G4396](#) [G4771](#) [G0615](#) [G3588](#) [G2379](#) [G4771](#) [G2679](#)
- καὶ ἐπεὶ ἐπέλεξεν ὁ Θεὸς, καὶ ζήτησεν τὴν ψυχὴν μου.
nami nimebaki peke-yangu, na wanatafuta - uhai wangu.
[G2504](#) [G5275](#) [G3441](#) [G2532](#) [G2212](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#)

Alisema, "Bwana, wamewaua manabii wako na kuzibomoa madhabahu zako, nimebaki mimi peke yangu, nao wanataka kuniua?"

- 4 ἀλλὰ τί λέγει αὐτῷ ὁ χρηματισμός? Κατέλιπον ἑμαυτῷ
lakini nini inasema kwake - jibu-la-Mungu? Nimejiachia mwenyewe
[G0235](#) [G5101](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5538](#) [G2641](#) [G1683](#)
- ἑπτὰ χιλίους ἄνδρας, οἵτινες οὐκ ἔκαμψαν γόνυ τῇ Βάαλ.
elfu-saba wanaume, ambao hawaku piga goti kwa- Baali.
[G2035](#) [G0435](#) [G3748](#) [G3756](#) [G2578](#) [G1119](#) [G3588](#) [G0896](#)

Je, Mungu alimjibuje? "Nimejibakizia watu elfu saba ambao hawajapiga magoti kumwabudu Baali."

5 οὕτως οὖν καὶ ἐν τῷ νῦν καιρῷ, λεῖμμα κατ' ἐκλογὴν χάριτος
 hivyo basi pia, katika - sasa wakati, mabaki kwa uchaguzi wa-neema
[G3779](#) [G3767](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2540](#) [G3005](#) [G2596](#) [G1589](#) [G5485](#)

γέγονεν.
 yamekuwepo.
[G1096](#)

Vivyo hivyo pia, sasa wapo mabaki waliochaguliwa kwa neema ya Mungu.

6 εἰ δὲ χάριτι, οὐκέτι ἐξ ἔργων; ἐπεὶ ἢ χάρις οὐκέτι
 ikiwa na kwa-neema, si-tena kwa matendo; vinginevyo - neema si-tena
[G1487](#) [G1161](#) [G5485](#) [G3765](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1893](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3765](#)

γίνεται χάρις; <Εἰ δὲ ἐξ ἔργων, οὐκέτι ἐστὶν χάρις; ἐπεὶ τὸ
 ingekuwa neema; Ikiwa na kwa matendo, si-tena ni neema; vinginevyo -
[G1096](#) [G5485](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3765](#) [G1510](#) [G5485](#) [G1893](#) [G3588](#)

ἔργον οὐκέτι ἐστὶν ἔργον>.
 tendo si-tena ni tendo.
[G2041](#) [G3765](#) [G1510](#) [G2041](#)

Lakini ikiwa wamechaguliwa kwa neema, si tena kwa msingi wa matendo. Kama ingekuwa kwa matendo, neema isingekuwa neema tena.

7 Τί οὖν? ὁ ἐπιζητεῖ Ἰσραὴλ, τοῦτο οὐκ ἐπέτυχεν; ἢ δὲ
 Nini basi? kile anachokitafuta Israeli, hicho hakiku pata; - lakini
[G5101](#) [G3767](#) [G3739](#) [G1934](#) [G2474](#) [G3778](#) [G3756](#) [G2013](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἐκλογὴ ἐπέτυχεν; οἱ δὲ λοιποὶ ἐπωρώθησαν,
 waliochaguliwa walipata; - na wengine walifanywa-wagumu,
[G1589](#) [G2013](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G4456](#)

Tuseme nini basi? Kile kitu ambacho Israeli alikitafuta kwa bidii hakukipata. Lakini waliochaguliwa walikipata. Waliobaki walifanywa wagumu,

8 καθὼς γέγραπται, Ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς πνεῦμα κατανύξεως,
 kama imeandikwa, Aliwapa wao - Mungu roho ya-usingizi-mzito,
[G2531](#) [G1125](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4151](#) [G2659](#)

ὀφθαλμοὺς τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ ὄψα τοῦ μὴ ἀκούειν, ἕως τῆς
 macho ya- kuto ona, na masikio ya- kuto sikia, hadi -
[G3788](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3775](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0191](#) [G2193](#) [G3588](#)

σήμερον ἡμέρας.
 leo siku.
[G4594](#) [G2250](#)

kama ilivyoandikwa: "Mungu aliwapa bumbuazi la mioyo, macho ili wasiweze kuona, na masikio ili wasiweze kusikia, hadi leo."

9 καὶ Δαυὶδ λέγει, Γενηθήτω ἢ τράπεζα αὐτῶν, εἰς παγίδα, καὶ εἰς
 na Daudi anasema, Iwe - meza yao, kuwa mtego, na kuwa
[G2532](#) [G1138](#) [G3004](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5132](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3803](#) [G2532](#) [G1519](#)

θήραν, καὶ εἰς σκάνδαλον, καὶ εἰς ἀνταπόδομα αὐτοῖς;
 windo, na kuwa kikwazo, na kuwa malipo kwao;
[G2339](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4625](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0468](#) [G0846](#)

Naye Daudi anasema: "Karamu zao na ziwe tanzi na mtego wa kuwanasa, kitu cha kuwakwaza waanguke, na adhabu kwao.

10 σκοτισθήτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν, τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον
 yatiwe-giza - macho yao, ya- kuto ona, na - mgongo
[G4654](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3577](#)

αὐτῶν, διὰ παντὸς σὺνκαμψον.
 wao, kwa daima uuinamishe.
[G0846](#) [G1223](#) [G3956](#) [G4781](#)

Macho yao yatiwe giza ili wasiweze kuona, nayo migongo yao iinamishwe daima.”

11 Λέγω οὖν, μὴ ἔπταισαν ἵνα πέσωσιν? μὴ γένοιτο! ἀλλὰ τῷ αὐτῶν
 Ninasema basi, je walijikwaa ili waanguke? La hasha! lakini kwa- yao
[G3004](#) [G3767](#) [G3361](#) [G4417](#) [G2443](#) [G4098](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0846](#)

παραπτώματι, ἢ σωτηρία τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ παραζηλώσαι
 kosa, - wokovu kwa- Mataifa, ili - kuwafanya-wawe-na-wivu
[G3900](#) [G3588](#) [G4991](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3863](#)

αὐτούς.
 wao.
[G0846](#)

Hivyo nauliza tena: Je, Waisraeli walijikwaa ili waanguke na kuangamia kabisa? La, hasha! Lakini kwa sababu ya makosa yao, wokovu umewafikia watu wa Mataifa, ili kuwafanya Waisraeli waone wivu.

12 εἰ δὲ, τὸ παράπτωμα αὐτῶν, πλοῦτος κόσμος, καὶ τὸ ἥττημα
 ikiwa na, - kosa lao, utajiri wa-ulimwengu, na - kushindwa
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G4149](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2275](#)

αὐτῶν, πλοῦτος ἐθνῶν, πόσω μᾶλλον τὸ πλήρωμα αὐτῶν?
 kwao, utajiri wa-Mataifa, zaidi-sana vipi - utimilifu wao?
[G0846](#) [G4149](#) [G1484](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G4138](#) [G0846](#)

Basi ikiwa kukosa kwao kumekuwa utajiri mkubwa kwa ulimwengu, tena kama kuangamia kwao kumeleta utajiri kwa watu wa Mataifa, kurudishwa kwao kutaleta utajiri mkuu zaidi.

13 Ὑμῖν δὲ λέγω, τοῖς ἔθνεσιν, ἐφ’ ὅσον μὲν οὖν εἰμι
 Kwenu lakini ninasema, - Mataifa, kwa-kadiri ambayo kwa-kweli basi mimi
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1909](#) [G3745](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1510](#)

ἐγὼ ἐθνῶν ἀπόστολος, τὴν διακονίαν μου δοξάζω,
 mimi wa-Mataifa mtume, - huduma yangu ninaitukuza,
[G1473](#) [G1484](#) [G0652](#) [G3588](#) [G1248](#) [G1473](#) [G1392](#)

Sasa ninasema nanyi watu wa Mataifa. Maadamu mimi ni mtume kwa watu wa Mataifa, naitukuza huduma yangu

14 εἶ πως παραζηλώσω μου τὴν σάρκα, καὶ σώσω τινὰς
 ikiwa labda nitawafanya-wawe-na-wivu wangu - watu-wa-mwili, na niokoe baadhi
[G1487](#) [G4459](#) [G3863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2532](#) [G4982](#) [G5100](#)

ἐξ αὐτῶν.
 kutoka-kwa wao.
[G1537](#) [G0846](#)

ili kuwafanya watu wangu waone wivu na hivyo kuwaokoa baadhi yao.

15 εἰ γὰρ ἡ ἀποβολὴ αὐτῶν καταλλαγὴ κόσμος, τίς ἢ
 ikiwa kwa-maana - kukataliwa kwao kupatanishwa kwa-ulimwengu, nini -
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0580](#) [G0846](#) [G2643](#) [G2889](#) [G5101](#) [G3588](#)

πρόσλημψις, εἰ μὴ ζωὴ ἐκ νεκρῶν?
 kukubaliwa, ikiwa si uhai kutoka-kwa wafu?
[G4356](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2222](#) [G1537](#) [G3498](#)

Kwa kuwa ikiwa kukataliwa kwao ni kupatanishwa kwa ulimwengu, kukubaliwa kwao si kutakuwa ni uhai baada ya kufa?

- 16 εἰ δὲ ἢ ἀπαρχὴ ἁγία, καὶ τὸ φύραμα; καὶ εἰ ἢ
ikiwa na - malimbuko matakatifu, pia - donge; na ikiwa -
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0536](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5445](#) [G2532](#) [G1487](#) [G3588](#)
- ρίζα ἁγία, καὶ οἱ κλάδοι.
mzizi mtakatifu, pia - matawi.
[G4491](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2798](#)

Kama sehemu ya donge la unga uliotolewa kuwa limbuko ni mtakatifu, basi unga wote ni mtakatifu, nalo shina kama ni takatifu, vivyo hivyo na matawi nayo.

- 17 Εἰ δέ τινες τῶν κλάδων ἐξεκλάσθησαν, σὺ δὲ, ἀγριέλαιος ὦν,
Ikiwa na baadhi ya- matawi yalivunjwa, wewe na, mzeituni-mwitu ukiwa,
[G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G2798](#) [G1575](#) [G4771](#) [G1161](#) [G0065](#) [G1510](#)
- ἐνεκεντρίσθης ἐν αὐτοῖς, καὶ συνκοινωνὸς τῆς ῥίζης τῆς πιότητος τῆς
ulipandikizwa kati yao, na mshiriki wa- mzizi wa- unono wa-
[G1461](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4791](#) [G3588](#) [G4491](#) [G3588](#) [G4096](#) [G3588](#)
- ἐλαίας ἐγένου,
mzeituni ukawa,
[G1636](#) [G1096](#)

Lakini kama baadhi ya matawi yalikatwa, nawe chipukizi la mzeituni mwitu ukapandikizwa mahali pao ili kushiriki unono pamoja na matawi mengine kutoka shina la mzeituni,

- 18 μὴ κατακαυχῶ τῶν κλάδων. εἰ δὲ κατακαυχᾶσαι, οὐ σὺ τὴν
usi jisifu juu-ya- matawi. ikiwa na unajisifu, si wewe -
[G3361](#) [G2620](#) [G3588](#) [G2798](#) [G1487](#) [G1161](#) [G2620](#) [G3756](#) [G4771](#) [G3588](#)
- ρίζαν βαστάζεις, ἀλλὰ ἢ ῥίζα σέ.
mzizi unauchukua, bali - mzizi wewe.
[G4491](#) [G0941](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4491](#) [G4771](#)

basi usijivune juu ya hayo matawi. Kama ukijivuna, kumbuka jambo hili: si wewe unayelishikilia shina, bali ni shina linalokushikilia wewe.

- 19 ἐρεῖς οὔν, Ἐξεκλάσθησαν κλάδοι, ἵνα ἐγὼ ἐγκεντρισθῶ.
utasema basi, Yalivunjwa matawi, ili mimi nipandikizwe.
[G2046](#) [G3767](#) [G1575](#) [G2798](#) [G2443](#) [G1473](#) [G1461](#)

Basi utasema, "Matawi yale yalikatwa ili nipate kupandikizwa katika hilo shina."

- 20 καλῶς; τῇ ἀπιστίᾳ ἐξεκλάσθησαν, σὺ δὲ τῇ πίστει ἔστηκας. μὴ
vizuri; kwa- kutokuamini yalivunjwa, wewe na kwa- imani umesimama. Usi
[G2573](#) [G3588](#) [G0570](#) [G1575](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2476](#) [G3361](#)
- ὑψηλὰ φρόνει, ἀλλὰ φοβοῦ.
juu jifikirie, bali ogora.
[G5308](#) [G5426](#) [G0235](#) [G5399](#)

Hii ni kweli. Matawi hayo yalikatwa kwa sababu ya kutokuamini kwake, lakini wewe umesimama tu kwa sababu ya imani. Kwa hiyo usijivune, bali simama kwa kuogopa.

21 εἰ γὰρ ὁ Θεὸς τῶν κατὰ φύσιν κλάδων, οὐκ ἐφείσατο,
ikiwa kwa-maana - Mungu matawi ya-asili matawi, hakuya hurumia,
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2596](#) [G5449](#) [G2798](#) [G3756](#) [G5339](#)

[μή πως] οὐδὲ σοῦ φείσεται.
labda pia wala wewe atakuhurumia.
[G3361](#) [G4459](#) [G3761](#) [G4771](#) [G5339](#)

| Kwa maana kama Mungu hakuyahurumia matawi ya asili, wala hatakuhurumia wewe.

22 ἴδε οὖν χρηστότητα καὶ ἀποτομίαν Θεοῦ: ἐπὶ μὲν τοὺς
ona basi wema na ukali wa-Mungu: juu-ya kwa-kweli -
[G3708](#) [G3767](#) [G5544](#) [G2532](#) [G0663](#) [G2316](#) [G1909](#) [G3303](#) [G3588](#)

πεσόντας, ἀποτομία; ἐπὶ δὲ σὲ, χρηστότης Θεοῦ, ἐὰν ἐπιμένης
walioanguka, ukali; juu-yako lakini wewe, wema wa-Mungu, ikiwa utaendelea
[G4098](#) [G0663](#) [G1909](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5544](#) [G2316](#) [G1437](#) [G1961](#)

τῇ χρηστότητι, ἐπεὶ καὶ σὺ ἐκκοπήσῃ.
katika-wema, vinginevyo pia wewe utakatwa.
[G3588](#) [G5544](#) [G1893](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1581](#)

| Angalia basi wema na ukali wa Mungu: Kwa wale walioanguka, ukali, bali kwako wewe wema wa Mungu, kama utadumu katika wema wake. La sivyo, nawe utakatiliwa mbali.

23 κάκεῖνοι δὲ ἐὰν μὴ ἐπιμένωσιν τῇ ἀπιστίᾳ, ἐνκεντρισησονται;
nao-pia na ikiwa hawata endelea katika-kutokuamini, watapandikizwa;
[G2548](#) [G1161](#) [G1437](#) [G3361](#) [G1961](#) [G3588](#) [G0570](#) [G1461](#)

δυνατὸς γὰρ ἐστὶν ὁ Θεὸς πάλιν ἐνκεντρίσαι αὐτούς.
anaweza kwa-maana yu - Mungu tena kuwapandikiza wao.
[G1415](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3825](#) [G1461](#) [G0846](#)

| Wao nao wasipodumu katika kutokuamini kwao, watapandikizwa tena kwenye shina, kwa maana Mungu anao uwezo wa kuwapandikiza tena kwenye hilo shina.

24 εἰ γὰρ σὺ, ἐκ τῆς κατὰ φύσιν ἐξεκόπης ἀγριελαίου,
ikiwa kwa-maana wewe, kutoka-kwa - wa-asili ulikatwa mzeituni-mwitu,
[G1487](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2596](#) [G5449](#) [G1581](#) [G0065](#)

καὶ, παρὰ φύσιν, ἐνεκεντρίσθης εἰς καλλιέλαιον, πόσω μᾶλλον οὔτοι,
na, kinyume-na asili, ulipandikizwa katika mzeituni-mzuri, zaidi-sana vipi hawa,
[G2532](#) [G3844](#) [G5449](#) [G1461](#) [G1519](#) [G2565](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3778](#)

οἱ κατὰ φύσιν, ἐνκεντρισησονται τῇ ἰδίᾳ ἐλαίᾳ?
- wa-asili, watapandikizwa katika-yao-wenyewe mzeituni?
[G3588](#) [G2596](#) [G5449](#) [G1461](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1636](#)

| Ikiwa wewe ulikatwa kutoka kile ambacho kwa asili ni mzeituni mwitu na kupandikizwa kinyume cha asili kwenye mzeituni uliopandwa, si rahisi zaidi matawi haya ya asili kupandikizwa tena kwenye shina lake la mzeituni!

25 Οὐ γὰρ θέλω ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, τὸ μυστήριον τοῦτο, ἵνα
Si kwa-maana nataka ninyi msijue, ndugu, - siri hii, ili
[G3756](#) [G1063](#) [G2309](#) [G4771](#) [G0050](#) [G0080](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3778](#) [G2443](#)

μή ἦτε ἐν ἑαυτοῖς φρόνιμοι: ὅτι πώρως ἀπὸ μέρους
msi we katika nafsi-zenu wenye-hekima: kwamba ugumu kutoka-kwa sehemu
[G3361](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1438](#) [G5429](#) [G3754](#) [G4457](#) [G0575](#) [G3313](#)

τῷ Ἰσραὴλ γέγονεν, ἄχρι οὗ τὸ πλήρωμα τῶν ἐθνῶν εἰσέλθῃ;
kwa-Israeli umekuwepo, hadi wakati - utimilifu wa-Mataifa uingie;
[G3588](#) [G2474](#) [G1096](#) [G0891](#) [G3739](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1525](#)

Ndugu zangu, ili msije mkajidai kuwa wenye hekima kuliko mlivyo, nataka mfahamu siri hii: Ugumu umewapata Israeli kwa sehemu hadi idadi ya watu wa Mataifa watakoingia itimie.

- 26 καὶ οὕτως πᾶς Ἰσραὴλ σωθήσεται, καθὼς γέγραπται, Ἥξει ἐκ
na hivyo Israeli-wote Israeli wataokolewa, kama imeandikwa, Atakuja kutoka-kwa
[G2532](#) [G3779](#) [G3956](#) [G2474](#) [G4982](#) [G2531](#) [G1125](#) [G2240](#) [G1537](#)
- Σίων ὁ Ῥυόμενος, ἀποστρέψει ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ.
Sayuni - Mkombozi, ataondoa uasi kutoka-kwa Yakobo.
[G4622](#) [G3588](#) [G4506](#) [G0654](#) [G0763](#) [G0575](#) [G2384](#)

Hivyo Israeli wote wataokolewa. Kama ilivyoandikwa: "Mkombozi atakuja kutoka Sayuni; ataondoa kutokumcha Mungu katika Yakobo.

- 27 καὶ αὕτη αὐτοῖς, ἡ παρ' ἐμοῦ διαθήκη, ὅταν ἀφέλωμαι τὰς
na hii kwao, - kutoka-kwangu mimi agano, nitakapo ondoa -
[G2532](#) [G3778](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3844](#) [G1473](#) [G1242](#) [G3752](#) [G0851](#) [G3588](#)
- ἀμαρτίας αὐτῶν.
dhambi zao.
[G0266](#) [G0846](#)

Hili ndilo agano langu nao nitakapoziondoa dhambi zao."

- 28 κατὰ μὲν τὸ εὐαγγέλιον, ἐχθροὶ δι' ὑμᾶς; κατὰ δὲ
kuhusu kwa-kweli - Injili, maadui kwa-sababu-yenu; ninyi; kuhusu lakini
[G2596](#) [G3303](#) [G3588](#) [G2098](#) [G2190](#) [G1223](#) [G4771](#) [G2596](#) [G1161](#)
- τὴν ἐκλογὴν, ἀγαπητοὶ διὰ τοὺς πατέρας.
- uchaguzi, wapendwa kwa-sababu-ya - mababu.
[G3588](#) [G1589](#) [G0027](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3962](#)

Kwa habari ya Injili, wao ni adui wa Mungu kwa ajili yenu, lakini kuhusu kule kuteuliwa kwao ni wapendwa, kwa ajili ya mababa zao wa zamani,

- 29 ἀμεταμέλητα γὰρ τὰ χαρίσματα καὶ ἡ κλῆσις τοῦ Θεοῦ.
zisizo-badilika kwa-maana - karama na - wito wa- Mungu.
[G0278](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5486](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2821](#) [G3588](#) [G2316](#)

kwa maana akishawapa watu karama, Mungu haziondoi, wala wito wake.

- 30 ὥσπερ γὰρ ὑμεῖς ποτε ἠπειθήσατε τῷ Θεῷ, νῦν δὲ
kama kwa-maana ninyi zamani hamkutii - Mungu, sasa lakini
[G5618](#) [G1063](#) [G4771](#) [G4218](#) [G0544](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3568](#) [G1161](#)
- ἠλεήθητε, τῇ τούτων ἀπειθείᾳ;
mmehurumiwa, kwa-hawa kutokutii;
[G1653](#) [G3588](#) [G3778](#) [G0543](#)

Kama vile ninyi wakati fulani mlivyokuwa waasi kwa Mungu lakini sasa mmepata rehema kwa sababu ya kutokutii kwao,

- 31 οὕτως καὶ οὗτοι νῦν ἠπειθήσαν, τῷ ὑμετέρῳ ἐλέει, ἵνα καὶ αὐτοὶ
hivyo pia hawa sasa hawakutii, kwa-yenu rehema, ili pia wao
[G3779](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3568](#) [G0544](#) [G3588](#) [G5212](#) [G1656](#) [G2443](#) [G2532](#) [G0846](#)
- νῦν, ἐλεηθῶσιν.
sasa, wahurumiwe.
[G3568](#) [G1653](#)

hivyo nao Waisraeli wamekuwa waasi ili kwamba wao nao sasa waweze kupata rehema kwa ajili ya rehema za Mungu kwenu.

32 συνέκλεισεν γὰρ, ὁ Θεὸς τοὺς πάντας εἰς ἀπειθειαν, ἵνα τοὺς
alifunga kwa-maana, - Mungu - wote katika kutokutii, ili -
[G4788](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1519](#) [G0543](#) [G2443](#) [G3588](#)

πάντας ἐλέησεν.
wote awarehemu.
[G3956](#) [G1653](#)

| Kwa maana Mungu amewafunga wanadamu wote kwenye kuasi ili apate kuwarehemu wote.

33 ὦ, βάθος πλούτου, καὶ σοφίας, καὶ γνώσεως Θεοῦ! ὡς
Lo, kina cha-utajiri, na hekima, na maarifa ya-Mungu! jinsi
[G5599](#) [G0899](#) [G4149](#) [G2532](#) [G4678](#) [G2532](#) [G1108](#) [G2316](#) [G5613](#)

ἀνεξεραύνητα τὰ κρίματα αὐτοῦ, καὶ ἀνεξιχνίαστοι αἱ ὁδοὶ αὐτοῦ!
yasivyochunguzika - hukumu zake, na zisizofuatika - njia zake!
[G0419](#) [G3588](#) [G2917](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0421](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0846](#)

| Tazama jinsi kilivyo kina cha utajiri wa hekima na maarifa ya Mungu! Tazama jinsi ambavyo hukumu zake hazichunguziki, na ambavyo njia zake zisivyotafutikana!

34 Τίς γὰρ ἔγνω νοῦν Κυρίου, ἢ τίς σύμβουλος αὐτοῦ ἐγένετο?
Nani kwa-maana alijua akili ya-Bwana, au nani mshauri wake alikuwa?
[G5101](#) [G1063](#) [G1097](#) [G3563](#) [G2962](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4825](#) [G0846](#) [G1096](#)

| "Ni nani aliyefahamu mawazo ya Bwana? Au ni nani ambaye amekuwa mshauri wake?"

35 ἢ τίς προέδωκεν αὐτῷ, καὶ ἀνταποδοθήσεται αὐτῷ?
au nani alimpa-kwanza yeye, na atalipwa kwake?
[G2228](#) [G5101](#) [G4272](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0467](#) [G0846](#)

| "Au ni nani aliyempa chochote ili arudishiwe?"

36 ὅτι ἐξ αὐτοῦ, καὶ δι' αὐτοῦ, καὶ εἰς αὐτὸν,
kwa-sababu kutoka-kwake, yeye, na kupitia-kwake yeye, na kwake yeye,
[G3754](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0846](#)

τὰ πάντα. αὐτῷ ἢ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας! ἀμήν.
- vyote. Kwake - utukufu hadi - milele! Amina.
[G3588](#) [G3956](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| Kwa maana vitu vyote vyatoka kwake, viko kwake na kwa ajili yake. Utukufu ni wake milele! Amen.